

метить, что каждый диалектологический центр ставил для себя, наряду с другими задачами, и задачи, актуальные для конкретного научного центра. Казанский университет в области изучения фонетических, речевых явлений стремится продолжать и развивать традиции предшественников Казанской лингвистической школы, в частности, идеи И.А. Бодуэна де Куртене, В.А. Богородицкого, Н.В. Крушевского. Отсюда исключительный интерес к языковым фактам, указывающим на своеобразие существования и функционирования языка во всем его многообразии. Именно с учетом этих теоретических положений и собирался диалектный материал. В настоящее время для многих центров, имеющих записи устной речи, чрезвычайно актуальной является задача обновления технологической базы хранения звуковой информации, переноса ее на электронные носители.

Звукофайлы электронной библиотеки передают все тонкости устных форм общения, они также позволяют исследовать специфику диалектных носителей как языковых личностей; уточнить динамику их речевого поведения как в рамках местного общения (диалектная норма в отношении фонетики, лексики, структуры высказывания и т.д.), так и в преломлении к носителю иной речевой культуры (см. интеракционность общения).

Достаточно актуален в рамках электронной библиотеки этнокультурный компонент; слушая тексты, пользователь может во всех тонкостях почувствовать ключевые идеи мира человека определенного возраста и места проживания, какие события, факты запомнил диалектный носитель и каким образом он передает их представителю иной социальной группы. Типы речевых манифестаций диалектных носителей вполне могут быть классифицированы по определенным параметрам с учетом темы беседы, характера контакта, акцентного выделения, жанра речи и т.д.

Таким образом, материалы электронной библиотеки русских говоров ценны для рассмотрения банка аксиологических ценностей в жизни представителя сельской, народной культуры; небезынтересны и когнитивные аспекты изучения диалектной речи (виды знаний, представлений, их типизация и т.д.).

Ценность библиотеки еще и в том, что словники составлены с учетом широкого круга параметров, которые позволяют провести корректный компьютерный анализ фонетической системы диалекта и систематизировать данные в сопоставлении с другими типами говоров.

Анализ матрицы диалектного общения позволяет отметить, что звучащие тексты электронной библиотеки содержат информацию и о владении механизмами интерактивной процедуры общения, о том, какие просодические средства применяет говорящий в процессе

общения (смена интонации, речь диалектных информантов интонационно богата; многообразная актуализация просодического тембра, акцентное выделение, повторы; актуальное членение и т.д.).

Проблематика языковой экологии не может быть успешно разрешена без освещения данных диалектного дискурса. Электронная библиотека русских говоров как раз и демонстрирует естественность порождения дискурса, показывает когнитивные рамки диалектной картины. Каждый пользователь, вслушиваясь в звучащую речь, может познакомиться с разными характеристиками речи, с когнитивной базой носителя говора, его умением тематически развертывать описание, передавать различные этнокультурные стереотипы, всевозможные события и факты (уборка льна, беседы, религиозные праздники, война, оккупация и т.п.), с динамикой коммуникативного контроля (где усиливается тематическая направленность речи, где вводятся дискурсивные слова и т.п.).

Собранный диалектный материал показателен как для описания языковых особенностей говора, так и для изучения различных механизмов порождения и ведения речи в спонтанном режиме, когда через представленный текст пользователь может познакомиться не только с объемом информации у диктора по соответствующему запросу, но и оценить психологическую совместимость участников коммуникативного акта, их языковую идентичность, диапазон их коммуникативной компетенции, сложную полифонию повествования (когда носители говора ведут рассказ от своего имени, от имени родни, подруг и т.д.). Это помогает понять, как человек говорит о себе (его автокоммуникация), что хранит его жизненный опыт, как он может строить общение с партнером не его социальной группы. Можно уверенно сказать, что диалектная речь носит творческий, эвристический характер; диалекты – значимая составляющая русского языка и разные способы презентации этого общения чрезвычайно значимы для разработки основ лингвопрагматики русского языка в динамике, для определения когнитивной базы диалектного языка.

**ENGINEERING. АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК  
ДЛЯ СТУДЕНТОВ ТЕХНИЧЕСКИХ  
НАПРАВЛЕНИЙ  
(учебное пособие)**

Лаптева Е.Ю.

*КНИТУ-КАИ им. А.Н. Туполева,  
Казань, e-mail: lapti.daleko@mail.ru*

Рекомендовано ФГБОУ ВПО «Государственный университет управления» в качестве учебного пособия для студентов вузов, обучающихся по всем направлениям подготовки квалификации «бакалавр»

Данное учебное пособие представляет собой профильный курс английского языка для студентов технических специальностей. Основная цель курса – содействие формированию коммуникативной компетентности студентов технических специальностей в сфере профессиональной деятельности; формирование базовых знаний об особенностях будущей профессии посредством английского языка. Основной задачей, решаемой в ходе изучения предлагаемого материала, является формирование навыка употребления профессионально значимой лексики адекватно ситуации речевого общения.

Особенностью курса является его гибкость, вариативность и заложенный в основу дифференцированный подход к обучению, что позволяет решать поставленные задачи в рамках одной группы студентов с разной подготовкой и мотивацией.

Дополнительным элементом данного учебного пособия является видеокурс.

Курс построен на аутентичном материале. Изучение курса требует наличие базовых знаний английского языка.

Курс прошел успешную апробацию в группах ИАНТЭ КНИТУ-КАИ им. А.Н. Туполева.

Учебное пособие предназначено для студентов и аспирантов технических специальностей; может быть использовано лицами с техническим образованием, желающим самостоятельно совершенствовать свои навыки владения английским языком.

Основные положения курса

1. Данный курс представляет собой универсальный профильный курс английского языка для студентов технических специальностей. Основная цель курса – содействие формированию коммуникативной компетентности студентов технических специальностей в сфере профессиональной деятельности; формирование базовых знаний об особенностях будущей профессии посредством английского языка. Основной задачей, решаемой в ходе изучения предлагаемого материала, является формирование навыка употребления профессионально значимой лексики адекватно ситуации речевого общения.

2. Особенностью курса является его гибкость, вариативность и заложенный в основу дифференцированный подход к обучению, что позволяет решать поставленные задачи в рамках одной группы студентов с разной подготовкой и мотивацией.

3. Курс состоит из 20 модулей (каждый модуль – одна тема); каждый модуль состоит из трех частей, отличающихся по уровню сложности и форме представления материала:

– Часть I (первый уровень сложности): базовый аутентичный материал и упражнения на

закрепление изучаемого материала (на перевод, на понимание, на сопоставление фактов); различные языковые игры на изучаемом лексическом материале («домино», «змеяка», «сетка», «кроссворд», и другие).

– Часть II (второй уровень сложности): аутентичный материал по изучаемой теме из Интернет – источника «*Wikipedia*» и задания к нему.

– Часть III (третий уровень сложности): видеоролики по изучаемой теме из Интернет – источника «*YouTube*» и задания к нему.

4. Курс имеет научно-методическое обоснование, описание содержательного и структурного аспектов, методические рекомендации по работе над предлагаемым к изучению материалом.

5. Курс рассчитан на 340 часов аудиторной и самостоятельной работы студентов, что соответствует ГОСам. (Охват материала – 100%.)

6. Дополнительными компонентами курса являются:

– диск с видеоматериалами по темам курса;

– список активной лексики;

– гlossарий;

– грамматический справочник;

– тестовые задания для организации промежуточного контроля;

– экзаменационные материалы для организации итогового контроля;

– дополнительный материал по чтению,

– дополнительный видеоматериал (на диске, входящим в состав комплекта),

– ссылки на образовательные интернет-сайты.

7. Курс построен строго на современном аутентичном материале.

8. Задания познавательны по содержанию и разнообразны по форме. Все разработанные тестовые и экзаменационные материалы имеют унифицированный формат и методику оценивания. Формат представления тестовых и экзаменационных материалов соответствует формату заданий представленных в рамках изучения материала курса. Тестовые и экзаменационные материалы имеют единую, четкую методику оценивания.

9. Материал отобран и скомпонован с учетом современных требований методики преподавания иностранного языка, с учетом развития познавательных способностей студентов неязыковых вузов.

10. Курс прошел успешную практическую апробацию в группах ИАНТЭ КНИТУ-КАИ им. А.Н. Туполева.

11. Использование учебного пособия способствует переходу на качественно-новый уровень преподавания иностранного языка в техническом вузе.

## Структура курса

INTRODUCTION / ВВЕДЕНИЕ	
INSTRUCTIONS / МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ	
MODULES / МОДУЛИ :	
1.	ENGINEERING IN OUR LIFE
2.	TYPES OF ENGINEERING
3.	MAKING THE RIGHT CHOICE
4.	MATERIALS AND THEIR PROPERTIES
5.	SMART MATERIALS
TEST 1 (MODULES 1–5)/ТЕСТ 1 (МОДУЛИ 1–5)	
6.	TECHNICAL DRAWING
7.	INDUSTRIAL PRODUCTION
8.	ELECTRICAL EQUIPMENT
9.	SAFETY EQUIPMENT
10.	PROFESSIONAL DISEASES
TEST 2 (MODULES 6–10)/ТЕСТ 2 (МОДУЛИ 6–10)	
11.	OPTICAL FIBRES
12.	TUNNELS, DAMS AND CANALS (CHANNELS)
13.	SCIENTIFIC INVENTIONS
14.	ROBOTS IN OUR LIFE
15.	GADGETS
16.	BRIDGES
17.	ANCIENT STRUCTURES
TEST 3 – MODULES 11–17/ТЕСТ 3 (МОДУЛИ 11–17)	
18.	NUMBERS
19.	SIGNS, SYMBOLS AND ABBREVIATIONS
20.	JOB APPLICATION AND CV
EXAM MATERIALS (LOTS 1–10)/ЭКЗАМЕН (БИЛЕТЫ № № 1–10)	
ACTIVE VOCABULARY / СПИСОК АКТИВНОЙ ЛЕКСИКИ	
GLOSSARY / ТОЛКОВЫЙ ГЛОССАРИЙ	
GRAMMAR REFERENCE / ГРАММАТИЧЕСКИЙ СПРАВОЧНИК	
ADDITIONAL TEXTS FOR READING / ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ МАТЕРИАЛ ДЛЯ ЧТЕНИЯ	
ADDITIONAL VIDEO / ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ВИДЕО МАТЕРИАЛ	
INTERNET REFERENCES / ССЫЛКИ НА ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ САЙТЫ	

**WHAT IS ENGINEERING?****(Module 1–II)**

Read the text and fill in the gaps with the following words:

engineering engineer mathematical design discipline
--

Engineering is the (1) \_\_\_\_\_, art and profession of using technical, scientific, and (2) \_\_\_\_\_ knowledge to design and put into practice materials, structures, machines, devices, systems, and processes that safely realize a desired objective or invention.

The American Engineers' Council for Professional Development (ECPD) has defined (3) \_\_\_\_\_ as follows: "The creative application of scientific principles to (4) \_\_\_\_\_ or develop structures, machines, apparatus, or

manufacturing processes and to forecast their behavior under specific operating conditions".

One who practices engineering is called an (5) \_\_\_\_\_. Engineers may have more formal designations such as Professional Engineer, Chartered Engineer, Incorporated Engineer, or European Engineer. The broad discipline of engineering includes a range of more specialized sub-disciplines. Each of these sub-disciplines has a more specific emphasis on certain fields of application and particular areas of technology.

knowledge serviceability mathematics produce design solutions
--

Engineers apply the sciences of physics and (6) \_\_\_\_\_ to find suitable (7) \_\_\_\_\_ to problems or to make improvements to the status quo. More than ever, engineers

are now required to have (8) \_\_\_\_\_ of different relevant sciences for their design projects, as a result, they have to keep on learning new material throughout their career. If multiple options exist, engineers think of different design choices and their advantages (or pluses) and choose the solution that best matches the requirements. The most important and unique task of the engineer is to identify, understand, and forecast the possible future result of a design in order to (9) \_\_\_\_\_ a successful product. It is usually not enough to build a technically successful product; it must also meet further requirements.

Engineers should foresee different available resources, physical, imaginative or technical limitations, flexibility for future modifications and additions, and other factors, such as requirements for cost, safety, marketability, productibility, and (10) \_\_\_\_\_. By understanding these factors, engineers (11) \_\_\_\_\_ specifications for the limits within which a successful system may be produced and operated.

Now answer the following questions about the text:

- 12) What is Engineering?
- 13) What does the word “engineer” mean?
- 14) Why do engineers have to keep on learning all their lives?
- 15) What is important in engineering in order to produce a successful product?

**МЕЖЭТНИЧЕСКИЕ КОНФЛИКТЫ  
И ПРЕДУБЕЖДЕНИЯ: ВЕРБАЛИЗАЦИЯ  
В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ  
(монография)**

Позняк Л.П.

*Иркутский государственный лингвистический  
университет, Иркутск,  
e-mail: poz-ludmila@yandex.ru*

Вданной монографии (LAP Lambert Academic Publishing GmbH & Co.KG.Heinrich-Böcking Str. 6–8, 66121 Saarbrücken, Deutschland, 2013. 121S, ISBN 978-3-659-33785-7) анализируются конфликты, основанные на предубеждениях одних этнических групп по отношению к другим, вербализуемые в художественных произведениях англоязычных авторов конца XIX – конца XX веков. Исследование выполнено в русле лингвистики текста и посвящено изучению роли принципов человеческого мышления в отображении в тексте социальных конфликтов и предубеждений, имплицитированных в оппозиции «мы :: они» (или «свои :: чужие»), которая передает конфликт между этническим большинством и меньшинством. Изучение взаимодействия персонажей, принадлежащих к разным этническим группам, помогает более детально исследовать истоки этнических конфликтов и языковые средства фиксации их устойчивости и универсальности, о чем сигнализирует вы-

явление этнических коллизий в произведениях писателей различных временных периодов, живущих на разных континентах.

В первой главе «Структурирующие потенции контраста и аналогии при передаче этнических стереотипов в тексте» даются определения понятиям конфликт, этнический конфликт, стереотип, предрассудок, предубеждение в различных отраслях науки, кратко рассматривается история исследования контраста и аналогии в философии и лингвистике, а также делаются необходимые уточнения относительно дефиниции этих принципов. Автором дается собственное определение контраста и аналогии в связи с их комплексным изучением на уровне целого текста.

Вторая глава «Вербализация межэтнических противоречий в образах персонажей с помощью контраста и аналогии» является практической и посвящена подробному анализу экспрессивных средств языка на уровне образов персонажей, принадлежащих к разным этническим группам. Необходимо отметить, что ни один художественный текст не существует без образной системы, частью которой являются персонажи. Исследование языковых средств, участвующих в создании образов персонажей, способно пролить свет не только на отдельные аспекты лингвистики текста, но и расширить знание читателя относительно взаимоотношений реальных людей, т.к. при восприятии текста вольно или невольно происходит перенос воспринимаемой в тексте информации с выдуманности героев на существующих в действительности людей. Изучение взаимодействия персонажей, принадлежащих к разным этническим группам, помогает более детально исследовать истоки этнических конфликтов и языковые средства фиксации их устойчивости, о которой свидетельствует выявление этнических конфликтов в произведениях писателей различных временных периодов. В главе также рассматриваются различные виды контрастов и аналогий, которые способствуют актуализации признака универсальности этнических столкновений, фиксированных в художественных текстах.

Третья глава «Литературно-социальные контрасты и аналогии при выражении этнических конфликтов» содержит анализ произведений, сюжеты которых затрагивают экономическую, политическую и военную экспансию одного государства по отношению к другому, что также может сводиться к уровню межличностного конфликта на этнической почве.

Заключение представляет собой краткий итог проведенного исследования, а также перспективы изучения проблемы межэтнических взаимоотношений, способов их фиксации в тексте и возможные пути разрешения конфликтов. Результаты исследования могут быть использованы при изучении специфики национального